

Til

udvalgets medlemmer og stedfortrædere

**Pressemeddelelse vedr. rådsmøde FORSKNING den 10. december 2001**

Dette rådsmøde 2398 (14888/01 Presse 454) blev behandlet af Europaudvalget på mødet den 7. December 2001. Dansk delegationsleder: Minister for videnskab, teknologi og udvikling Helge SANDER

**B-dagsordenspunkter til behandling på ministermødet, bl.a.:**

RAMMEPROGRAMMER FOR FORSKNING (EF OG EURATOM) 2002-2006, SOM OGSÅ BIDRAGER TIL REALISERINGEN AF DET EUROPÆISKE FORSKNINGSRUM; Rådet nåede til politisk enighed om syv rammeprogrammer for forskning (EF og Euratom) (FO) - se tekst [\\*](#)

REALISERING AF DET EUROPÆISKE FORSKNINGSRUM; Rådet har vedtaget følgende resolution om en mobilitetsstrategi for det europæiske forskningsrum -se tekst (FO) [\\*](#)

"MOD EN EUROPÆISK RUMPOLITIK"; Rådet noterede sig kommissær Philippe BUSQUINs præsentation af rapporten, omhandlende EF's og ESA's fælles bestræbelser på at føre en europæisk rumstrategi ud i livet [\\*](#)

EVENTUELT; [\\*](#)

- BIOVIDENSKAB OG BIOTEKNOLOGI; Kommissionen gjorde status over udarbejdelsen af meddelelsen om biovidenskab og bioteknologi med henblik på Det Europæiske Råds møde i Barcelona. [\\*](#)

**A-dagsordenspunkter færdigforhandlet af COREPER inden ministermødet, bl.a.:**

*FISKERI* [\\*](#)

- Aftale med Guinea-Bissau; Rådet har vedtaget en afgørelse om indgåelse af aftalen i om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse [\\*](#)

*INDRE MARKED : INTELLEKTUEL EJENDOMSRET* [\\*](#)

- Beskyttelse af radiospredningsorganers rettigheder; Rådet har vedtaget en afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til på Fællesskabets vegne at føre forhandlinger i Det Stående Udvalg for Ophavsret og Beslægtede Rettigheder under Verdensorganisationen for Intellectuel Ejendomsret [\\*](#)

**Ikke-hemmelige erklæringer vedr. A-dagsordenspunkter (vedlagt bagest):**

Ingen

**Henvisning til A-dagsordenspunkter vedr. XX behandlet på andre rådsmøder siden det foregående XXsministerrådsmøde den XX 2001:**

*Rådsmøde 2384 d. 15. november 2001;*  
- *Global miljø- og sikkerhedsovervågning (GMES)*

-

-

-

**Punkter, som ikke blev behandlet på rådsmødet, herunder evt. mandater (FO) jf. EEU-dagsordenen, 3. udg.:**

- Iværksættelse af af Det Europæiske Forskningsprogram

- Handlingsplan for videnskab og samfund

Bruxelles, den 21. Februar 2001

Med venlig hilsen

Morten Knudsen

14888/01 (Presse 454)  
(OR. fr)

**PRESSEMEDDELELSE**

Vedr.:

2398. samling i Rådet

**- FORSKNING -**

den 10. december 2001 i Bruxelles

Formand: **François-Xavier DE DONNEA**

Ministerpræsident for regeringen for hovedstadsregionen Bruxelles, med ansvar for lokalstyre, fysisk planlægning, monumenter og byfornyelse og videnskabelig forskning i Kongeriget Belgien

-

-

**INDHOLD**

**DELTAGERE \***

**PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

**RAMMEPROGRAMMER FOR FORSKNING (EF OG EURATOM) 2002-2006, SOM OGSÅ BIDRAGER TIL REALISERINGEN AF DET EUROPÆISKE FORSKNINGSRUM \***

**REALISERING AF DET EUROPÆISKE FORSKNINGSRUM \***

**"MOD EN EUROPÆISK RUMPOLITIK" \***

**EVENTUELT \***

## PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT

### FISKERI \*

- Aftale med Guinea-Bissau \*

### INDRE MARKED : INTELLEKTUEL EJENDOMSRET \*

- Beskyttelse af radiospredningsorganers rettigheder \*

---

*Yderligere oplysninger: tlf. 02 285 60 83 eller 02 285 81 11.*

## DELTAGERE

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

<b><u>Belgien:</u></b>	
François-Xavier DE DONNEA	Ministerpræsident for regeringen for hovedstadsregionen Bruxelles, med ansvar for lokalstyre, fysisk planlægning, monumenter og byfornyelse og videnskabelig forskning
Yvan YLIEFF	Minister for videnskabelig forskning
<b><u>Danmark:</u></b>	
Helge SANDER	Minister for videnskab, teknologi og udvikling
<b><u>Tyskland:</u></b>	
Edelgard BULMAHN	Forbundsminister for undervisning og forskning
<b><u>Grækenland:</u></b>	
Apostolos-Athanasios TSOCHATZOPOULOS	Minister for udvikling
<b><u>Spanien:</u></b>	
Ana María BIRULÉS Y BERTRÁN	Minister for videnskab og teknologi
Ramón MARIMÓN SUÑOL	Statssekretær for videnskabs- og teknologipolitik
<b><u>Frankrig:</u></b>	
Roger-Gérard SCHWARTZENBERG	Forskningsminister
<b><u>Irland:</u></b>	
Noel TREACY	Viceminister, Ministeriet for Undervisning og Videnskab samt Ministeriet for Erhvervspolitik, Handel og Beskæftigelse, med særligt ansvar for videnskab og teknologi
<b><u>Italien:</u></b>	
Letizia MORATTI	Undervisningsminister samt minister for universiteter og forskning
Guido POSSA	Viceminister for undervisning, universiteter og forskning
<b><u>Luxembourg:</u></b>	
Erna HENNICOT-SCHOEPGES	Minister for kultur, højere og videregående uddannelser samt forskning, minister for offentlige arbejder
<b><u>Nederlandene:</u></b>	
Loek HERMANS	Minister for undervisning, kultur og videnskab
<b><u>Østrig:</u></b>	
Elisabeth GEHRER	

Forbundsminister for undervisning, videnskab og kultur

**Portugal:**

José Mariano GAGO

Minister for videnskab og teknologi

**Finland:**

Sinikka MÖNKÄRE

Handels- og industriminister

**Sverige:**

Agneta BLADH

Statssekretær under undervisningsministeren

**Det Forenede Kongerige:**

Lord SAINSBURY of TURVILLE

Statssekretær, Handels- og Industriministeriet  
(med ansvar for videnskab)

\* \* \*

**Kommissionen:**

Philippe BUSQUIN

Medlem

**RAMMEPROGRAMMER FOR FORSKNING (EF OG EURATOM) 2002-2006, SOM OGSÅ BIDRAGER TIL REALISERINGEN AF DET EUROPÆISKE FORSKNINGSRUM**

Rådet nåede til politisk enighed om sjette rammeprogrammer for forskning (EF og Euratom) på grundlag af kompromistekster fra formandskabet, som blev ændret i debattens løb. Den tyske delegation undlod at tage stilling til den del, som vedrører Euratom-programmet.

Rådet blev mere præcist enigt om udkast til afgørelser om:

Det Europæiske Fællesskabs sjette rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration som bidrag til realiseringen af det europæiske forskningsrum og til innovation (2002-2006)

Det Europæiske Atomenergifællesskabs (Euratoms) sjette rammeprogram for forskning og uddannelse 2001-2006, som også bidrager til realiseringen af det europæiske forskningsrum.

Denne enighed indeholder nogle kompromiser i forbindelse med en række principielle spørgsmål, som Rådet har fokuseret på i sine overvejelser:

hvor meget vægt der skal lægges på de enkelte instrumenter til gennemførelse af rammeprogrammets udvalgte forskningstemaer (ekspertisenet, integrerede projekter, specifikke målrettede projekter, koordinerende aktioner)

budgetramme for de to programmer og fordelingen af bevillinger på de forskellige forskningsaktioner (jf. oversigterne nedenfor)

kontrolleret termonuklear fusion under Euratoms rammeprogram og især de budgetmæssige aspekter

fission under Euratom-programmet, og navnlig nye koncepter

forskningsinfrastrukturer.

Det samlede budget for de to programmer beløber sig til 17,5 mia. EUR, heraf 16 270 mio. EUR til EF-programmet og 1 230 mio. EUR til Euratom-programmet.

Den fælles holdning vedrørende EF-programmet vedtages på den næste samling i Rådet, efter at teksten er endelig udformet, og fremsendes derefter til Europa-Parlamentet til andenbehandling i henhold til den fælles

beslutningsprocedure. Euratom-programmet vil blive færdiggjort med henblik på formel vedtagelse på et senere stadium sammen med EF-programmet.

### **Budget for EF's rammeprogram : fordeling af bevillingerne**

	mio. EUR
<b>1. Koncentration og integration af EF's forskning</b>	<b>13 285</b>
1.1. Udvalgte temaer: ( 1)	11 205
1.1.1. Genomforskning og bioteknologi i sundhedens tjeneste	2 200
– Avanceret genomforskning og dennes anvendelse på sundhedsområdet	1 150
– Bekæmpelse af større sygdomme	1 050
1.1.2. Teknologi til informationssamfundet( 2)	3 600
1.1.3. Nanoteknologi og –videnskab, videnbaserede multifunktionelle materialer, nye produktionsprocesser samt nyt udstyr	1 300
1.1.4. Luftfart og rumfart	1 075
1.1.5. Fødevarekvalitet og sikkerhed	685
1.1.6. Bæredygtig udvikling, globale miljø- og klimaændringer og økosystemer	2 120
– Bæredygtige energisystemer	810
– Bæredygtig overfladetransport	610
– Globale miljø- og klimaændringer og økosystemer	700
1.1.7. Borgere og styreformer i et vidensamfund	225
1.2. Særlige foranstaltninger vedrørende et bredt forskningsspektrum	1 320
1.2.1. Støtte til politikker og foregribelse af videnskabelige og teknologiske behov:	570
1.2.2. Horisontale forskningsaktiviteter, der inddrager små og mellemstore virksomheder	450
1.2.3. Særlige foranstaltninger til støtte for internationalt samarbejde	300
1.3. Det Fælles Forskningscenters ikke-nukleare aktiviteter	760
<b>2. Strukturering af det europæiske forskningsrum</b>	<b>2 655</b>
2.1. Forskning og innovation	300
2.2. Menneskelige ressourcer	1 630
2.3. Forskningsinfrastruktur ( 3)	665
2.4. Videnskab og samfund	60

<b>3. Styrkelse af grundlaget for det europæiske forskningsrum</b>	<b>330</b>
3.1. Støtte til koordinering af aktiviteter	280
3.2. Støtte til en sammenhængende udvikling af forskningspolitikken	50
<b>I ALT</b>	<b>16 270</b>

#### **Budget for Euratoms rammeprogram: fordeling af bevillingerne**

	mio. EUR
<b>1. Udvalgte forskningstemaer</b>	<b>890</b>
1.1. Kontrolleret termonuklear fusion	750
1.2. Håndtering af nukleart affald	90
1.3. Strålingsbeskyttelse	50
<b>2. Andre aktiviteter inden for nuklear teknologi og sikkerhed</b>	<b>50</b>
<b>3. Det Fælles Forskningscenters (FFC) nukleare aktiviteter</b>	<b>290</b>
<b>I ALT</b>	<b>1 230</b>

#### **REALISERING AF DET EUROPÆISKE FORSKNINGSRUM**

Rådet har vedtaget følgende resolution om en mobilitetsstrategi for det europæiske forskningsrum :

"RÅDET

ERINDRER om den betydning, som stats- og regeringscheferne på de seneste Europæiske Råd i Lissabon, Nice og Stockholm tillagde øget faglig og erhvervsmæssig mobilitet for mænd og kvinder i hele Den Europæiske Union;

ERINDRER om oprettelsen af EFR, som stats- og regeringscheferne godkendte på Det Europæiske Råd i Lissabon, og ERINDRER i denne forbindelse om, at det er nødvendigt at tage skridt til at rydde hindringerne for forskermobiliteten i Europa af vejen inden 2002 og tiltrække og holde fast på store forskertalenter i Europa;

ERINDRER om Rådets resolutioner af 15. juni 2000 og 16. november 2000 om EFR( 4), hvor Rådet opfordrede medlemsstaterne og Kommissionen til at samarbejde om at identificere og derefter fjerne hindringer for forskermobiliteten og udtrykker tilfredshed med den vægt, der lægges på menneskelige ressourcer i forbindelse med oprettelsen af EFR og på at fremme forskermobiliteten;

BEKRÆFTER, hvor vigtig forskermobilitet er for realiseringen af EFR, og GENTAGER sit ønske om at fjerne vedvarende hindringer for forskermobiliteten, idet hindringerne er mangeartede og også har kulturelle, sociale, administrative, lovgivningsmæssige og reguleringsmæssige årsager;

SER MED TILFREDSHED på det samarbejde, der er skabt mellem medlemsstaterne og Kommissionen, og som har ført til en indledende analyse af de væsentligste hindringer for forskermobilitet;

SER MED TILFREDSHED på Kommissionens overordnede strategi, som fremgår af dens meddelelse "En mobilitetsstrategi for det europæiske forskningsrum", og UNDERSTREGER navnlig, at der er behov for

at drøfte foranstaltninger, som skal træffes med henblik på at skabe gunstige vilkår for mobilitet og derigennem fremme den videnskabelige kompetence,

at tage hensyn til forskernes særlige situation i forbindelse med mobilitet som helhed,

at fremhæve den betydning, som tillægges menneskelige ressourcer og mobilitet i sjette forskningsrammeprogram (EF);

STØTTER bestræbelserne for

at orientere forskerne bedre om mobilitet, navnlig gennem oprettelsen af en særlig internetportal, et netværk af mobilitetscentre, som, hvor det er hensigtsmæssigt, bygger på eksisterende strukturer, og bedre fordeling af ledige stillinger,

at undersøge kvalitative spørgsmål f.eks. vedrørende udveksling af bedste praksis og benchmarking;

OPFORDRER Kommissionen til

at lægge tilstrækkelig vægt på betydningen af forskermobilitet i sin mobilitetshandlingsplan for udvikling og åbning af nye europæiske arbejdsmarkeder, der vil blive forelagt Det Europæiske Råd i foråret 2002, og til blandt andet at fremme ligestilling mellem kønnene og styrke de unge videnskabsfolks bidrag til forskning,

at sikre, at kandidatlandene fuldt ud inddrages i forbindelse med fastlæggelsen og gennemførelsen af mobilitetsfremmende foranstaltninger,

at aflægge en årlig beretning om de fremskridt, der gøres med hensyn til iværksættelse af strategien til fremme af forskermobilitet."

\*\*\*

Rådet noterede sig ligeledes kommissær Philippe BUSQINs præsentation af Kommissionens handlingsplan "Videnskab og samfund". Rådet konkluderede, at handlingsplanen skal drøftes mere indgående i Rådets kompetente organer under det spanske formandskab.

I forbindelse med handlingsplanen "Videnskab og samfund" har den belgiske delegation fremlagt et forslag om styrkelse af samarbejdet med de offentlige medier med henblik på at vække den brede offentligheds interesse for videnskabelige spørgsmål og forskning. Et sådant samarbejde kan øge interessen for og tilgængeligheden af videnskabelige programmer. Kommissionen hilste dette initiativ velkommen, og det vil ved en senere lejlighed blive drøftet i Crest ( Udvalget for Videnskabelig og Teknisk Forskning).

### **"MOD EN EUROPÆISK RUMPOLITIK"**

Rådet noterede sig kommissær Philippe BUSQUINs præsentation af meddelelsen om den rapport, som Kommissionens og Det Europæiske Rumagenturs fælles taskforce har udarbejdet, og besluttede at drøfte Kommissionens meddelelse mere indgående i løbet af det første kvartal af 2002.

Formanden afrundede debatten med følgende konklusioner :

"Rådet

- GLÆDER SIG over fremlæggelsen af Kommissionens meddelelse "Mod en europæisk rumpolitik";

- GLÆDER SIG over fremskridtene i forbindelse med EF's og ESA's fælles bestræbelser på at føre en europæisk rumstrategi ud i livet, som rapporten fra den fælles taskforce vidner om, og NOTERER SIG, at taskforcen fortsætter sine aktiviteter i 2002, i givet fald med den fælles rådgivningsgruppe om rummet;

- NOTERER SIG anbefalingerne vedrørende det fremtidige samarbejde mellem EF og ESA i resolutionen om ESA af 15. november 2001;

OPFORDRER Kommissionen til at undersøge mulighederne for at udarbejde en rammeaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og ESA og til snarest muligt at fremlægge et forslag til forhandlingsmandat;

ER ENIGT I, at Rådet for Den Europæiske Union og Rådet for Den Europæiske Rumorganisation bør afholde et uformelt møde på ministerplan inden udgangen af 2002 for at drøfte de spørgsmål, som er knyttet til udviklingen af en europæisk rumpolitik."

## **EVENTUELT**

### ***BIOVIDENSKAB OG BIOTEKNOLOGI***

Kommissionen gjorde status over udarbejdelsen af meddelelsen om biovidenskab og bioteknologi med henblik på Det Europæiske Råds møde i Barcelona.

## **PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT**

Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://ue.eu.int>. Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

## **FISKERI**

### **Aftale med Guinea-Bissau**

Rådet har vedtaget en afgørelse om indgåelse af aftalen i om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem regeringen for Republikken Guinea-Bissau og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab om fiskeri ud for Guinea-Bissaus kyst, for perioden 16. juni 2001 - 15. juni 2006. (*dok. 13026/01*).

## **INDRE MARKED : INTELLEKTUEL EJENDOMSRET**

### **Beskyttelse af radiospredningsorganers rettigheder**

Rådet har vedtaget en afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til på Fællesskabets vegne at føre forhandlinger i Det Stående Udvalg for Ophavsret og Beslægtede Rettigheder under Verdensorganisationen for Intellectuel Ejendomsret med henblik på at undersøge mulighederne for indførelse af et nyt instrument til beskyttelse af radiospredningsorganers rettigheder.

---

Footnotes:

( 1) Heraf mindst 15% til SMV.

( 2) Herunder op til 100 mio. EUR til yderligere udvikling af Géant og GRID.

( 3) Herunder op til 200 mio. EUR til yderligere udvikling af Géant og GRID.

( 4) EFT C 205 af 19.7.2000, s. 1

EFT C 374 af 28.12.2000, s. 1.